ธนาคารแห่งประเทศไทย
BANK OF THAILAND



ศูนย์การเรียนรู้
ธนาคารแห่งประเทศไทย

BANK OF THAILAND
LEARNING CENTER

ยินดีต้อนรับ
WELCOME

ศูนย์การเรียนรู้ธนาคารแห่งประเทศไทย เปิดขึ้นในวาระครบรอบ ๗๕ ปีของการก่อตั้งธนาคารแห่งประเทศไทย ซึ่งทำหน้าที่เป็นธนาคารกลางของชาติ โดยมีภารกิจหลักในการรักษาเสถียรภาพทางเศรษฐกิจการเงินของประเทศ ซึ่งเป็นปัจจัยพื้นฐานสำคัญที่จะช่วยให้เศรษฐกิจดำเนินไปได้ด้วยดี อันจะนำไปสู่ความเป็นอยู่ที่ดีของประชาชนและการพัฒนาอย่างยั่งยืน

อาคารที่ตั้งของศูนย์การเรียนรู้แห่งนี้ มีความสำคัญทางประวัติศาสตร์ โดยเคยเป็นอาคารโรงพิมพ์ธนบัตรแห่งแรกของประเทศ ที่จัดตั้งขึ้นมาด้วยความสามารถของคนไทย จึงอาจจะกล่าวได้ว่าสถานที่แห่งนี้เป็นสัญลักษณ์และเครื่องจารึกประวัติแห่งความมุ่งมั่นด้านการพัฒนาวิทยาการของประเทศที่สำคัญ

The Bank of Thailand Learning Center marks the commemoration of the 75th Anniversary of the establishment of the Bank of Thailand as the nation's central bank, with the mandate of safeguarding economic and financial stability of the country, the foundation of sustainable economic development and long-term economic well-being of the people of Thailand.

The Learning Center's is housed in the building which carries a historical importance, being the original building of Thailand's first Note Printing Works which had been set up by Thais. Thus, the building also stands as a symbol of achievement in setting up a world class Note Printing Works, testifying to the capability and drive for excellence of the Thai people.



ในการพัฒนาประเทศให้ก้าวหน้าต่อไปได้อย่างมั่นคง ภายใต้สภาวะแวดล้อมที่เปลี่ยนแปลงอย่างไม่เคยหยุดนิ่ง มีทั้งความท้าทายและโอกาสนั้น สิ่งสำคัญคือพลังและความแข็งแกร่งของคนไทย โดยเฉพาะอย่างยิ่งเยาวชน นิสิต นักศึกษา นักวิชาการ ที่เป็นอนาคตของชาติในวันข้างหน้า ต้องมีทั้งความเก่งและความดี ธนาคารแห่งประเทศไทยมุ่งหวังให้ศูนย์การเรียนรู้แห่งนี้เป็นพื้นที่เปิด ที่จะสร้างโอกาสและแรงบันดาลใจ จุดประกายแห่งการเรียนรู้และการค้นคว้าด้วยตนเอง ก่อให้เกิดการแลกเปลี่ยนความคิดเห็น การระดมพลังสร้างสรรค์ความรู้ เพื่อสร้างนิสัยรักการเรียนรู้และการแบ่งปัน โดยมุ่งให้เป็นศูนย์การเรียนรู้แบบบูรณาการ มีสื่อการเรียนรู้ที่ทันสมัย มีกิจกรรมด้านการเรียนรู้ที่หลากหลาย ตลอดจนมีพิพิธภัณฑ์ที่อนุรักษ์มรดกสำคัญของชาติ และพื้นที่จัดนิทรรศการให้ความรู้ต่าง ๆ เช่น นิทรรศการเงินตราที่ชวนเดินทางย้อนอดีต และเล่าเรื่องราวเกี่ยวกับวิวัฒนาการของเงินตราในช่วงอารยธรรมต่าง ๆ รวมถึงเงินตราในอนาคต

ศูนย์การเรียนรู้แห่งนี้ยังเป็นการเปิดประตูบ้านของ “แบงก์ชาติ” เพื่อต้อนรับผู้มาเยือนที่สนใจพิพิธภัณฑ์ ซึ่งรวบรวมเรื่องราวการทำหน้าที่ของเรา และประวัติศาสตร์เศรษฐกิจในช่วงต่าง ๆ ที่ประเทศเผชิญกับความท้าทายทั้งด้านเศรษฐกิจและการเมือง ตลอดจนข้อคิดและบทเรียนจากบุคคลต่าง ๆ ที่มีส่วนในการขับเคลื่อนระบบเศรษฐกิจและการเงินของประเทศ ให้สามารถวิวัฒน์และพัฒนามาจนถึงทุกวันนี้ ธนาคารแห่งประเทศไทยหวังว่าศูนย์การเรียนรู้แห่งนี้จะช่วยสร้างแรงบันดาลใจให้กับอนุชนรุ่นหลัง ผู้ที่จะเป็นกำลังสำคัญ ในการพัฒนานำพาประเทศให้ก้าวไปในอนาคตอย่างมั่นคงและยั่งยืน

The success in future development of the nation depends crucially on the strength and capability of our people, particularly our youth, students, and academia. It is important that they are nurtured, inspired, and groomed for excellence, not only in knowledge and competency, but also in ethics. The Bank of Thailand’s vision for the Learning Center is that it provides access to learning for all, becomes a hub where knowledge and ideas are developed and shared openly. A lively learning hub should inspire a passion for life-long learning, and foster research synergy through open access to information and debates, through a variety of events, workshops, symposium, as well as edutainment. The facilities provide by the Learning Center are varied, designed to ensure an integrated learning experience with access to world-wide knowledge, state of arts multimedia, as well as museums and exhibits which carry rare artifacts and the nation’s treasure. Journey through these exhibitions, for example the Money through the Ages exhibition, will transport visitors through time, show the parallel evolution of money and human civilizations, and a glimpse into the future of digital money.

The Learning Center marks the opening of the door to “Bankchart”, the nickname by which the Bank of Thailand is known by most people. Through this door, we reach out to welcome visitors who are interested in learning about our roles and responsibilities, while exhibitions touching on economic history offer interesting lessons from experience of our forerunners who have successfully helped to steer the course of the Thai economy through a stable and sustainable path. Their achievements as well as philosophy, would be inspiring to the younger generations and to future leaders.

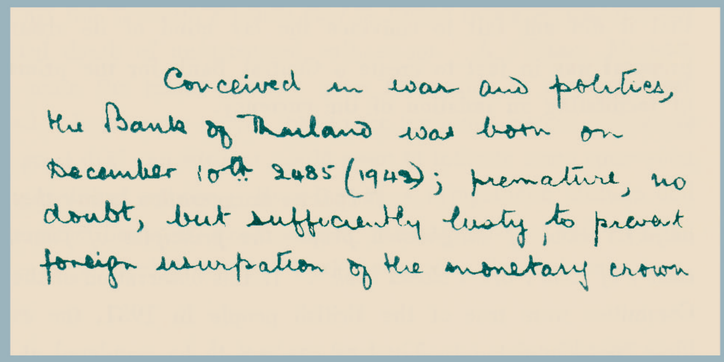
(1942-2017)
ธนาคารแห่งประเทศไทย
Bank of Thailand

กว่าจะเป็น ธนาคารแห่งประเทศไทย ๗๕ ปี แห่งการรักษาอธิปไตย ทางด้านเศรษฐกิจการเงิน ของประเทศ

THE BANK OF THAILAND AND 75-YEAR LEGACY OF SAFEGUARDING ECONOMIC SOVEREIGNTY AND STABILITY









ธนาคารแห่งประเทศไทยถือกำเนิดในช่วงที่ประเทศต้องเผชิญกับภัยและความท้าทายที่ใหญ่หลวง คือ การรักษาเอกราชและอธิปไตยช่วงสงครามโลกครั้งที่ ๒ ซึ่งต่างชาติประสงค์ที่จะเข้ามามีอำนาจเหนือกิจกรรมทางเศรษฐกิจของประเทศ รวมถึงการเป็นผู้พิมพ์เงินตราและควบคุมปริมาณเงินของประเทศ

รัฐบาลไทยเล็งเห็นความสำคัญของการรักษาอธิปไตยทางด้านเศรษฐกิจและการเงิน จึงผลักดันให้มีการจัดตั้งธนาคารชาติ โดยได้จัดตั้ง **สำนักงานธนาคารชาติไทย ขึ้นเมื่อวันที่ ๒๔ มิถุนายน พ.ศ. ๒๔๘๓** เพื่อทำหน้าที่บริหารจัดการเงินกู้แทนรัฐบาลและเตรียมความพร้อมที่จะจัดตั้งธนาคารกลางอย่างเต็มรูปแบบต่อไป ต่อมาเมื่อต่างชาติยกทัพผ่านเข้ามาในประเทศไทย ได้ยื่นข้อเสนอให้ตั้งธนาคารกลางโดยให้มีชาวต่างชาติดูแล แต่ทางการไทยมอบหมายให้พระวรวงศ์เธอ พระองค์เจ้าวิวัฒนไชยทรงยกร่างกฎหมายการจัดตั้งธนาคารแห่งประเทศไทย และเมื่อวันที่ ๑๐ ธันวาคม พ.ศ. ๒๔๘๕ ธนาคารแห่งประเทศไทยก็ได้ถือกำเนิดขึ้นเป็นธนาคารกลางของประเทศอย่างเป็นทางการ โดยพระวรวงศ์เธอ พระองค์เจ้าวิวัฒนไชยทรงได้รับแต่งตั้งให้เป็นผู้ว่าการธนาคารแห่งประเทศไทยพระองค์แรกและมีพนักงานทั้งหมดเป็นคนไทย

The birth of the Bank of Thailand came amidst conflicts of World War II, as the nation faced daunting challenges to sovereignty from external power that threatened to take over the monetary affairs of the country, including the power over money creation and the printing of money.

Envisaging this threat, the Thai government took a preemptive step to safeguard the economic and monetary sovereignty of the nation by endeavoring to set up of the national central bank. **The Thai National Banking Bureau was established on 24 June 1940**, as a forerunner to a full-fledged central bank. The Bureau was charged with handling the government financing and to make preparations for the full-scale founding of a central bank. In the following year, the raging World War II reached the Thai shore, a foreign army marched through Thailand, and proposed setting up of a central bank under the control of foreign officials. In response, the Thai government insisted that the country was already in the process of setting up a central bank, and had charged H.H. Prince Vivadhanajaya with the task of drafting the Bank of Thailand Act. The Bank of Thailand, the national central bank, was born on 10 December 1942, with H.H. Prince Vivadhanajaya, the founding father, as the first Governor, and with all officers of the Bank being Thai nationals.

มีอะไรในศูนย์การเรียนรู้ ธนาคารแห่งประเทศไทย?

WHAT'S IN THE BANK OF THAILAND LEARNING CENTER?





๑ พิพิธภัณฑ์ธนาคารแห่งประเทศไทย

ชั้นใต้ดิน ๒ - ชั้น ๒
B2 - 2nd floor

1. BANK OF THAILAND MUSEUM

นิทรรศการบทบาทหน้าที่ธนาคารแห่งประเทศไทย แนะนำบทบาทหน้าที่และความรับผิดชอบในฐานะธนาคารกลางของประเทศ นับตั้งแต่การก่อตั้งขึ้นท่ามกลางสงครามโลกครั้งที่ ๒ ตลอดจนบทบาทซึ่งพัฒนาอย่างต่อเนื่องมาตลอด ๗๕ ปี ท่ามกลางการเปลี่ยนแปลงของเศรษฐกิจไทยและเศรษฐกิจโลกที่เปลี่ยนแปลงอย่างไม่เคยหยุดนิ่ง

นิทรรศการโรงพิมพ์ธนบัตร บอกเล่าเรื่องราวการจัดตั้งโรงพิมพ์ธนบัตร ขั้นตอนและเทคนิคการผลิตธนบัตรที่มีความประณีต และการออกแบบที่สะท้อนถึงเอกลักษณ์ของความเป็นไทยได้อย่างลงตัว

นิทรรศการเงินตรา พาย้อนเวลาไปเรียนรู้วิวัฒนาการของเงินตราและเรื่องราวทางประวัติศาสตร์เศรษฐกิจจากอดีตเข้าสู่ยุครัตนโกสินทร์จนถึงปัจจุบัน รวมทั้งมีการจัดแสดงธนบัตรไทยไว้มากที่สุด รวมถึงธนบัตรที่ได้จัดพิมพ์ขึ้นในรัชสมัยพระบาทสมเด็จพระปรมินทรมหาภูมิพลอดุลยเดช โดยได้เชิญภาพพระราชกรณียกิจที่สำคัญมาจารึกไว้บนธนบัตรรุ่นต่าง ๆ ซึ่งสะท้อนเอกลักษณ์แห่งองค์พระมหากษัตริย์และความเป็นไทย อันเป็นความภาคภูมิใจของธนาคารแห่งประเทศไทย ด้วยสำนึกในพระมหากรุณาธิคุณอย่างหาที่สุดมิได้









Bank of Thailand Experience: This exhibition introduces the Bank of Thailand's history as well as roles and responsibilities of a modern central bank. The history began during World War II, when the Bank of Thailand was set up to safeguard the monetary sovereignty of the country. Our roles and responsibilities evolved overtime, throughout 75 years, in keeping with the context of the time and the need of the country.

Note Printing Exhibition: This tells the story of how the Bank of Thailand established a Note Printing Works, covering note printing process, demonstrating technical excellence, while the beauty of the notes captures Thai cultural heritage.

Money through the Ages: In this exhibition, visitors are taken on a journey back through time to see the evolution of money, telling the parallel economic history from prehistoric through Rattanakosin, and to modern day. The Money through the Ages exhibition houses the most complete collection of Thai banknotes. The pride of the exhibition is the complete collection of notes printed during the reign of King Rama IX, featuring the royal initiatives and wisdom, rendered in finely-crafted depictions, in honor of His Majesty's work to better the life of Thai people.







๒ ห้องสมุด พระองค์เจ้าวิวัฒนไชย

ชั้น ๒ - ๓
2nd - 3rd floor

2. PRINCE VIVADHANAJAYA LIBRARY

เป็นแหล่งค้นคว้าวิจัยและคลังข้อมูลด้านเศรษฐศาสตร์ การเงิน การธนาคาร รวมถึงศาสตร์อื่นๆ ที่เกี่ยวข้องกับธนาคารกลาง เช่น การบัญชี กฎหมาย เทคโนโลยีสารสนเทศ นิทรรศการพระวรวงศ์เธอ พระองค์เจ้าวิวัฒนไชย และหอจดหมายเหตุธนาคารแห่งประเทศไทย ซึ่งเป็นแหล่งรวบรวมเอกสารสำคัญที่หายากและทรงคุณค่าทางประวัติศาสตร์เศรษฐกิจการเงินของประเทศ และถ่ายทอดเรื่องราวของประวัติการก่อตั้งธนาคารแห่งประเทศไทย ตลอดจนแนวคิดและหลักการในการดำเนินนโยบายที่สำคัญจากอดีตถึงปัจจุบัน อีกทั้งยังมีสิ่งอำนวยความสะดวกไว้บริการ เช่น พื้นที่ทำงานร่วมกัน (Co-working space) ห้องประชุม และบริการสื่อมัลติมีเดีย

A modern library with facility for co-working space, multimedia services and meeting rooms. The public and researchers can access information and knowledge on various subjects, particularly those areas related to central bank, such as economics, finance, accounting, law, as well as IT. H.H. Prince Vivadhanajaya Exhibition and the Bank of Thailand Archive of rare and historical documents capture economic history of the country, history of the Bank of Thailand, as well as provide insight into principles and deliberation behind important policy decisions, from the founding of the Bank to the modern day.

๓ นิทรรศการ ส่งเสริมความรู้ทางการเงิน

ชั้น ๑
1st floor

3. FINANCIAL LITERACY EXHIBITION

การส่งเสริมให้ประชาชนมีความรู้ด้านการเงินเพื่อเป็นภูมิคุ้มกันให้คนไทยมีความมั่นคงทางการเงิน และเป็นพื้นฐานของเสถียรภาพทางเศรษฐกิจ เป็นภารกิจที่สำคัญของธนาคารแห่งประเทศไทย โดยมุ่งส่งเสริมให้คนไทยมีจิตสำนึกและการวางแผนจัดการการเงินอย่างเหมาะสม มีวินัยทางการเงินที่ดี และเท่าทันภัยทางการเงินต่างๆ ผู้เยี่ยมชมสามารถใช้สื่อการเรียนรู้อันทันสมัยในนิทรรศการที่มุ่งกระตุ้นการเปลี่ยนพฤติกรรม เช่น โปรแกรมการตรวจเช็คสุขภาพทางการเงิน โปรแกรมการวางแผนทางการเงิน ตลอดจนกิจกรรมและเกมที่สร้างจิตสำนึกด้านการมีวินัยทางการเงิน

One important mission of the Bank of Thailand is to promote financial literacy of the public, so as to strengthen their financial resiliency, which is also an important foundation for economic and financial stability. This exhibition aims to create awareness of the importance of sound personal financial planning, financial discipline, and various risks in financial markets. Interactive learning tools have become important way of personalizing the learning experience, and invoking behavioral change, and in this exhibition visitors are invited to use the interactive learning tools such as financial health check kit, personal financial planning kit.

๔ พื้นที่กิจกรรม และนิทรรศการหมุนเวียน

ชั้น ๑ - ชั้น ๒
1st - 2rd floor

4. ACTIVITIES AND ROTATING EXHIBITIONS

การเรียนรู้เป็นการเดินทางที่ไม่มีวันสิ้นสุด ธนาคารแห่งประเทศไทยมุ่งหวังให้ศูนย์การเรียนรู้แห่งนี้เป็นชุมชนของผู้ที่รักการเรียนรู้ มีความสนใจที่หลากหลาย เป็นชุมชนที่มีชีวิต ที่ทำให้ประสบการณ์การเรียนรู้เป็นสิ่งที่สนุก น่าตื่นเต้น และสร้างพลังของการแบ่งปันความคิดที่สร้างสรรค์ กิจกรรมร่วมที่สร้างแรงบันดาลใจในการเรียนรู้ และนิทรรศการหมุนเวียนที่นำเรื่องราวซึ่งเป็นที่สนใจ จึงเป็นองค์ประกอบที่สำคัญมากของศูนย์แห่งนี้

Learning is a life-long journey. It is the hope of the Bank of Thailand that this Learning Center fosters a community of people with learning passion, embracing broad range of diversified interests. A living learning hub will make learning experience fun, meaningful, and inspiring, and fosters a creative culture of sharing of ideas and knowledge. For this reason, activities open to the public and rotating exhibitions are an important part of the Learning Center.



ห้องนิทรรศการ

รู้จัก “แบงก์ชาติ”

เล่าเรื่องเงิน เพลินเรื่องเศรษฐกิจ

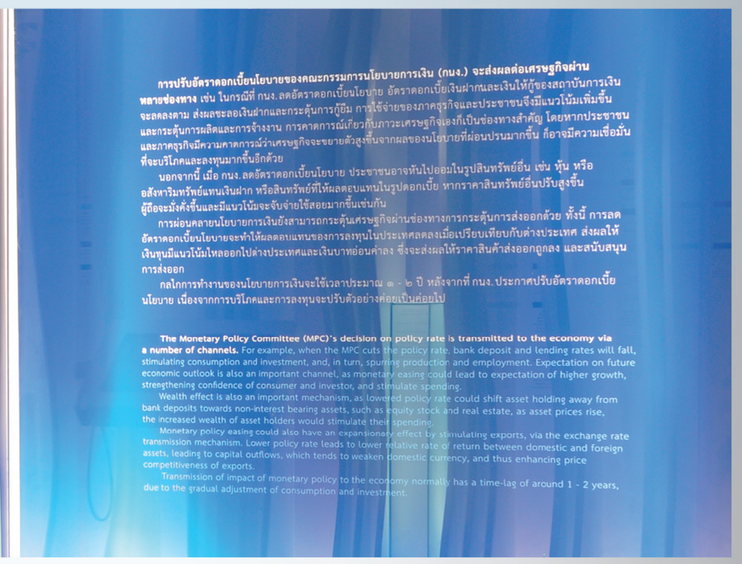


ชั้น Floor 1

นิทรรศการ บทบาทหน้าที่ธนาคารแห่งประเทศไทย

BANK OF THAILAND EXPERIENCE







ธนาคารแห่งประเทศไทยมีพันธกิจหลักในการรักษาเสถียรภาพทางเศรษฐกิจการเงินของประเทศ ให้สามารถดำเนินไปได้ด้วยดี ผ่านการดำเนินนโยบายที่สำคัญหลายด้าน อาทิ การดำเนินนโยบายการเงิน การกำกับดูแลและพัฒนาระบบสถาบันการเงิน และระบบการชำระเงิน การผลิตธนบัตรที่มีคุณภาพและมีปริมาณเพียงพอต่อการหมุนเวียนในระบบเศรษฐกิจ

นิทรรศการในส่วนนี้มุ่งสร้างความเข้าใจเกี่ยวกับภารกิจในการดำเนินนโยบายด้านต่างๆ รวมถึงนัยต่อเศรษฐกิจและประชาชน ตลอดจนกรอบ กลไก และเครื่องมือในการทำนโยบาย โดยมีสื่อการเรียนรู้ อาทิ เกมต่างๆ เพื่อให้ผู้เยี่ยมชมสามารถทดลองดำเนินนโยบายต่างๆ ด้วย

In pursuit of Thailand's sustainable economic well-being, the Bank of Thailand's mandate is to safeguard the monetary and financial stability of the country.

This is achieved through the implementation of monetary policy, the supervision and development of the financial institutions and payment systems, protection of financial consumers, as well as the efficient printing of and issuance of banknotes.





๑ นโยบายการเงิน
1. MONETARY POLICY

นโยบายการเงินเป็นนโยบายที่มีผลต่อปริมาณเงินในระบบเศรษฐกิจและการใช้จ่ายเพื่อการบริโภคและการลงทุน ธนาคารแห่งประเทศไทยดำเนินนโยบายการเงินเพื่อมุ่งดูแลให้การใช้จ่ายสมดุลกับการผลิตของประเทศ เพราะหากมีการใช้จ่ายเกินกำลังการผลิตก็จะเกิดปัญหาเสถียรภาพทางเศรษฐกิจ เช่น ปัญหาเงินเฟ้อหรือการขาดดุลการชำระเงินระหว่างประเทศได้ ในทางกลับกัน หากการใช้จ่ายเพื่อการบริโภคและลงทุนต่ำเกินไป ก็จะเกิดปัญหาเงินฝืดและการว่างงานตามมาได้ ดังนั้น นโยบายการเงินมีวัตถุประสงค์หลักดังนี้ คือ

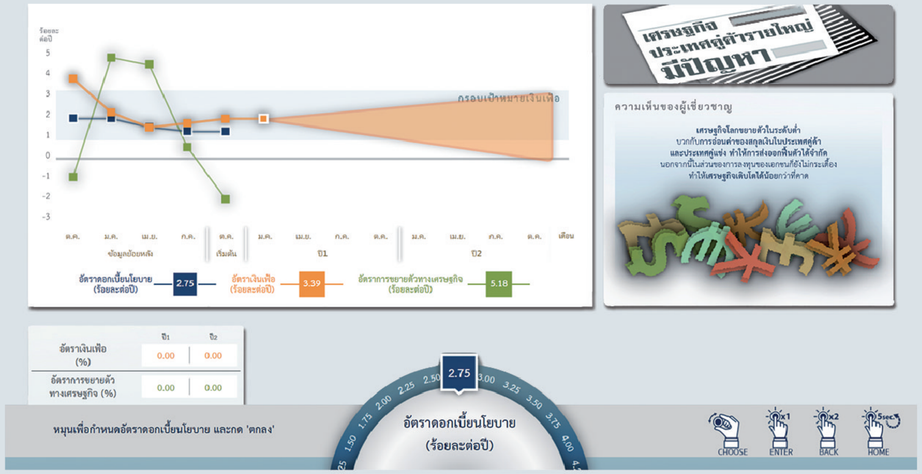
การรักษาเสถียรภาพด้านราคา เพื่อให้อัตราเงินเฟ้ออยู่ในระดับต่ำและไม่ผันผวน ช่วยรักษาอำนาจซื้อของรายได้และเงินออมของประชาชน และรักษาความสามารถในการแข่งขันของธุรกิจไทยกับต่างประเทศ

การรักษาเสถียรภาพเศรษฐกิจการเงินโดยรวม หรือการดูแลให้ระบบเศรษฐกิจไม่มีปัญหาฟองสบู่ อาทิ ฟองสบู่ในตลาดอสังหาริมทรัพย์ หรือในตลาดหุ้น

The Bank of Thailand conducts monetary policy in order to achieve the objectives of safeguarding:

Price stability, by ensuring low and stable inflation rate, thus safeguarding the real purchasing power of household incomes and savings, while also preserving the international competitiveness of the economy.

Economic and financial stability, thus preventing imbalances that could result in bubbles in the economy or in the financial system.



กรอบการดำเนินนโยบายการเงิน

ธนาคารแห่งประเทศไทยดำเนินนโยบายการเงินภายใต้กรอบเป้าหมายเงินเฟ้อแบบยืดหยุ่น โดยมุ่งดูแลให้อัตราเงินเฟ้อเคลื่อนไหวภายในกรอบเป้าหมายที่กำหนด แต่หากอัตราเงินเฟ้อมีแนวโน้มจะออกนอกกรอบในบางกรณี ก็จะดำเนินนโยบายการเงินเพื่อให้เงินเฟ้อกลับเข้าสู่เป้าหมายในระยะเวลาที่เหมาะสม โดยไม่กระทบการขยายตัวทางเศรษฐกิจและเสถียรภาพเศรษฐกิจการเงิน

MONETARY POLICY FRAMEWORK

The Bank of Thailand adopts flexible inflation targeting as a framework for conducting monetary policy, with the objective of ensuring that the path of inflation stays around the target. If the inflation forecast deviates from the target in certain circumstances, monetary policy will be implemented to ensure that inflation rate returns to the target range within appropriate period, taking into account implication for economic growth and stability.

๒ เสถียรภาพระบบสถาบันการเงิน
2. FINANCIAL INSTITUTION STABILITY

สถาบันการเงินมีบทบาทสำคัญอย่างยิ่งต่อระบบเศรษฐกิจโดยเป็นกลไกที่เชื่อมระหว่างผู้ออมเงินไปสู่ประชาชนและธุรกิจที่ต้องการระดมทุนเพื่อลงทุนหรือเพื่อการบริโภค ระบบสถาบันการเงินที่มีประสิทธิภาพจะช่วยให้เศรษฐกิจขยายตัวได้อย่างราบรื่น และหากระบบสถาบันการเงินไม่มั่นคง ก็อาจกระทบต่อความมั่นคงและเสถียรภาพทางเศรษฐกิจได้ ธนาคารแห่งประเทศไทยมุ่งดูแลรักษาเสถียรภาพของระบบสถาบันการเงินและระบบเศรษฐกิจ โดยการกำกับตรวจสอบสถาบันการเงิน อาทิ ธนาคารต่างๆ อย่างมีประสิทธิภาพ โปร่งใส และเป็นไปตามมาตรฐานสากล เพื่อให้สถาบันการเงินบริหารงานอย่างระมัดระวัง มีระบบการบริหารความเสี่ยงที่ดี มั่นคง ให้ความสำคัญต่อความซื่อสัตย์สุจริตและมีความรับผิดชอบ เพื่อคุ้มครองผู้ใช้บริการทางการเงินอย่างเป็นธรรม

The Bank of Thailand safeguards the stability of the financial institution system and the economy by undertaking effective and transparent supervision of financial institutions under supervision, importantly deposit-taking financial institutions such as banks, in accordance to international standards. This is to ensure that financial institutions are vigilant and have effective risk management systems, thus forging strong financial institutions. Moreover, ensuring good governance practices is also important, by emphasizing that financial institutions' demonstrate honesty and integrity in their business conducts, including fair consumer treatment.



แนวทางการกำกับดูแลสถาบันการเงิน

ธนาคารแห่งประเทศไทยมีกระบวนการกำกับดูแลสถาบันการเงินแบบครบวงจร ตั้งแต่การวิเคราะห์และติดตามฐานะการดำเนินงานและการบริหารความเสี่ยงของสถาบันการเงิน (Off-site supervision) รวมถึงการตรวจสอบสถาบันการเงิน (On-site examination) โดยเป็นกรอบที่เหมาะสมกับการดำเนินธุรกิจของสถาบันการเงินและสภาพแวดล้อมทางการเงินที่เปลี่ยนแปลง ตลอดจนมีการกำหนดหลักเกณฑ์กำกับดูแลความมั่นคง ความเสี่ยงด้านต่าง ๆ และธรรมาภิบาลของสถาบันการเงินให้สอดคล้องตามมาตรฐานของ Basel Committee on Banking Supervision หรือที่เรียกว่า มาตรฐาน Basel ซึ่งผู้กำกับดูแลทั่วโลกให้การยอมรับและนำมาใช้อย่างแพร่หลายในระดับสากล

SUPERVISORY FRAMEWORK FOR FINANCIAL INSTITUTION STABILITY AND PUBLIC CONFIDENCE

The Bank of Thailand conducts comprehensive supervisory framework which includes both, off-site supervision, involving analysis and monitoring of performance and risk management of individual institution and of the overall financial institution system, as well as on-site examination. The supervisory framework is set, taking into account, business scope and operations of financial institutions, changing financial environments, as well as international standards for risk-based prudential regulation and good governance, such as those of the Basel Committee on Banking Supervision or the Basel Standard, which is recognized and accepted by supervisors worldwide.

๓ ระบบการชำระเงิน
3. PAYMENT SYSTEMS STABILITY

ระบบการชำระเงินที่มีประสิทธิภาพ มั่นคง ปลอดภัย และมีค่าบริการที่เหมาะสม ถือเป็นกลไกสำคัญที่ทำให้การค้าขายและการติดต่อธุรกิจทั้งของภาคเอกชนและภาครัฐดำเนินไปได้อย่างราบรื่น ไม่หยุดชะงัก ธนาคารแห่งประเทศไทยมุ่งดูแลเสถียรภาพด้านระบบการชำระเงิน โดยมีบทบาท ๓ ด้าน คือ

การกำหนดนโยบายระบบการชำระเงิน เพื่อกำหนดทิศทางการพัฒนาระบบการชำระเงินให้มีประสิทธิภาพ มั่นคง ปลอดภัย ตอบสนองความต้องการของผู้ใช้บริการทุกกลุ่ม

การกำกับดูแลระบบชำระเงินและผู้ให้บริการการชำระเงิน เพื่อลดความเสี่ยงด้านต่าง ๆ เพิ่มประสิทธิภาพของระบบการชำระเงินให้มีเสถียรภาพตามมาตรฐานสากล และกำกับดูแลบริการชำระเงินให้มีความปลอดภัย น่าเชื่อถือ มีการคุ้มครองผู้ใช้บริการอย่างเหมาะสม

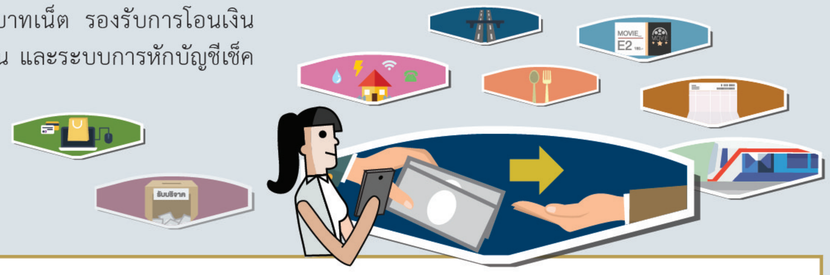
เป็นผู้ให้บริการระบบการชำระเงินที่เป็นโครงสร้างพื้นฐานสำคัญ ได้แก่ ระบบบาทเน็ต รองรับการโอนเงินมูลค่าสูงระหว่างสถาบันการเงิน และระบบการหักบัญชีเช็คด้วยภาพเช็คระหว่างธนาคาร

The Bank of Thailand ensures payment systems stability through the following functions:

Formulate policies on payment systems, to determine the direction of development consistent with efficiency, safety and security, and that it meets the needs of users.

Supervise payment systems and payment service providers, to reduce risks and increase efficiency of the payment systems, ensure stability and compliance with international standards, as well as supervise payment service providers to ensure safety, reliability, and appropriate consumer protection.

Operate payment systems that are important financial infrastructures. These are the BAHTNET, which is large value funds transfer system between financial institutions; and ICAS, which is the image-based cheque clearing and system between financial institutions.



ก้าวสู่ระบบการชำระเงินอิเล็กทรอนิกส์

พัฒนาการทางเทคโนโลยีและพฤติกรรมของประชาชนที่ปรับเปลี่ยนไปตามยุคสมัย ส่งผลให้การชำระเงินทางอิเล็กทรอนิกส์มีการเติบโตอย่างรวดเร็ว มีบริการชำระเงินใหม่ ๆ รวมทั้งผลิตภัณฑ์ที่เป็น **เทคโนโลยีทางการเงิน (FinTech: Financial Technology)** เกิดขึ้นอย่างต่อเนื่อง โดยระบบการชำระเงินทางอิเล็กทรอนิกส์จะประสบผลสำเร็จได้ต้องอาศัยองค์ประกอบ ๓ ด้าน คือ ผู้ให้บริการที่ดำเนินการอย่างมีประสิทธิภาพและปลอดภัย ผู้ใช้บริการที่มีความรู้ความเข้าใจ สามารถป้องกันตนเองจากความเสี่ยงได้ และผู้กำกับดูแลที่ให้ความสำคัญกับการพัฒนาควบคู่กับการรักษาเสถียรภาพการคุ้มครองผู้ใช้บริการ และมี**เครื่องมือกำกับดูแลที่ทันสมัย (RegTech: Regulatory Technology)**

A PATH TOWARDS ELECTRONIC PAYMENT SYSTEMS

Technology development and changes in consumer behavior have resulted in the rapid growth of electronic payments, development of new payment services, and **Financial Technology (FinTech).** Successful development of electronic payment systems requires 3 key factors, which are: service providers that are efficient, safe and secure; consumers that;are knowledgeable and capable of protecting themselves from risks, and regulators who equally give importance to development, stability, and consumer protection, as well as employ up-to-date oversight tools including **Regulatory Technology (RegTech).**

๔ การผลิตและบริหารจัดการธนบัตร
4. BANKNOTE PRINTING AND ISSUANCE

ธนบัตรเป็นสื่อกลางในการค้าขายแลกเปลี่ยนและการชำระเงินที่เกี่ยวพันกับชีวิตประจำวันของคนไทยทุก ๆ คน ธนาคารแห่งประเทศไทยรับผิดชอบการผลิตและบริหารจัดการธนบัตรของประเทศซึ่งมีความสำคัญอย่างยิ่ง อีกทั้งธนบัตรยังมีความหมายและความสำคัญในการสืบสานความภาคภูมิในเอกลักษณ์ของราชอาณาจักรไทย โดยมุ่งดูแลให้ธนบัตรหมุนเวียนมีปริมาณเพียงพอ เพื่อรองรับกิจกรรมทางเศรษฐกิจ ยากต่อการปลอมแปลงและกระจายให้หมุนเวียนอย่างทั่วถึงทั้งประเทศโดยมีสภาพดี เป็นที่เชื่อมั่นและพึงพอใจของประชาชน ซึ่งนับว่ามีส่วนสำคัญต่อการเจริญเติบโตทางเศรษฐกิจและความมั่นคงของประเทศ

The Bank of Thailand is responsible for banknote printing and issuance for the country, a role of unique importance that touches upon the everyday life of all Thais, as banknote is the most widespread medium of exchange, while also stands as the iconic representation of proud cultural heritage of the Kingdom of Thailand. In carrying out this mandate, the Bank of Thailand aims to ensure that there is adequate quantity of banknotes in circulation to facilitate economic transactions nationwide, upholding note quality to safeguard against counterfeit, while note distribution is efficient and serves all reaches of the country with good quality notes.

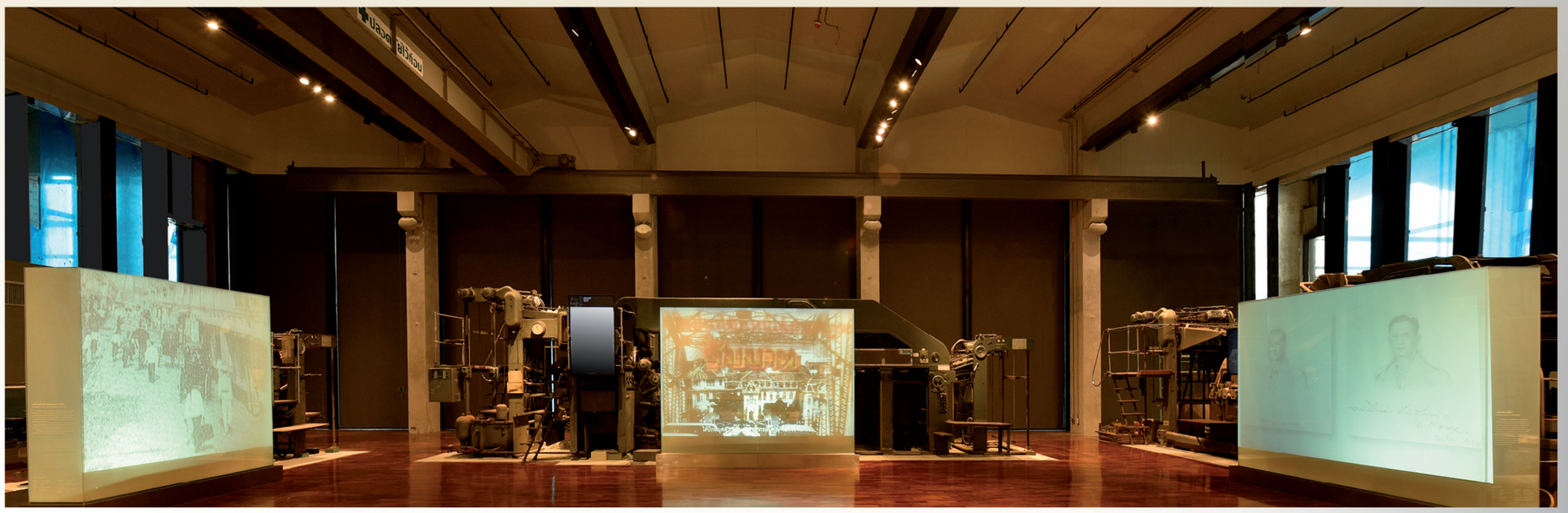


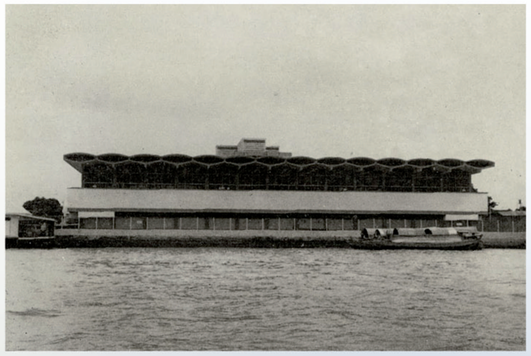
ชั้น 2
Floor

นิทรรศการโรงพิมพ์ธนบัตร

NOTE PRINTING EXHIBITION





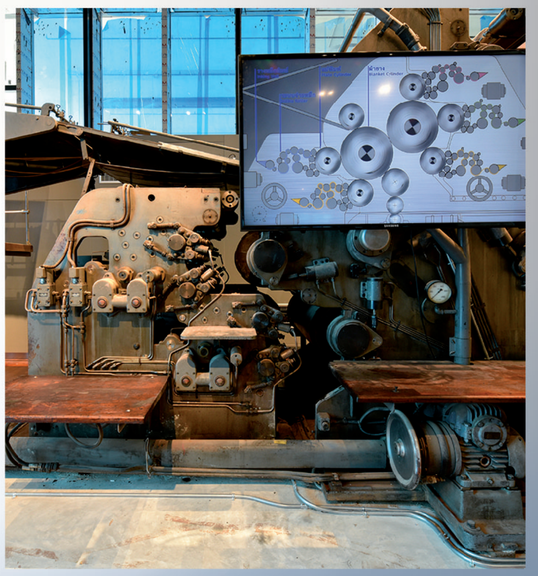


ประเทศไทยเริ่มมีการนำธนบัตรออกใช้เป็นครั้งแรกใน พ.ศ. ๒๔๔๕ โดยระยะแรกยังสั่งพิมพ์จากต่างประเทศ จนกระทั่งเกิดสงครามมหาเอเชียบูรพาระหว่าง พ.ศ. ๒๔๘๔ - ๒๔๘๘ ซึ่งธนบัตรเริ่มขาดแคลน

จากประสบการณ์ความยากลำบากในการสั่งพิมพ์ธนบัตรจากต่างประเทศ และเหตุที่ธนบัตรขาดแคลน ซึ่งกระทบกิจกรรมทางเศรษฐกิจในวงกว้าง รัฐบาลจึงตระหนักถึงความจำเป็นที่จะต้องจัดให้มีโรงพิมพ์ธนบัตรขึ้นในประเทศ โดยมอบหมายให้ธนาคารแห่งประเทศไทยเป็นผู้ดำเนินการ ซึ่งสามารถจัดตั้งโรงพิมพ์ธนบัตรได้สำเร็จ พระบาทสมเด็จพระปรมินทรมหาภูมิพลอดุลยเดชเสด็จพระราชดำเนินมาทรงเปิดอย่างเป็นทางการเมื่อวันที่ ๒๔ มิถุนายน พ.ศ. ๒๕๑๒ ณ จุดที่ตั้งศูนย์การเรียนรู้แห่งนี้

Banknotes were first issued in Thailand in 1902, and since then they have played a significant role in the country's monetary system. Banknotes were initially printed abroad.

When World War II (1941-1945) erupted, the country suffered from a shortage of banknotes, which disrupted a broad range of economic activities. From this experience, the government perceived the necessity of setting up a domestic Note Printing Works, and charged the Bank of Thailand with this responsibility, and on 24 June 1969 His Majesty King Bhumibol Adulyadej (King Rama IX) presided over its opening.



ชั้น Floor B2 ชั้น Floor B1

นิทรรศการเงินตรา

MONEY THROUGH THE AGES EXHIBITION





การจัดแสดงธนบัตรไทยอย่างสมบูรณ์แบบ

นิทรรศการเงินตราถือเป็นนิทรรศการที่รวมการจัดแสดงธนบัตรไทยไว้มากที่สุด ด้วยสำนึกในพระมหากรุณาธิคุณพระบาทสมเด็จพระปรมินทรมหาภูมิพลอดุลยเดช รัชกาลที่ ๙ ธนาคารแห่งประเทศไทยได้เชิญภาพพระราชกรณียกิจที่สำคัญต่าง ๆ มาจารึกไว้บนธนบัตรที่จัดพิมพ์ขึ้นในโอกาสต่าง ๆ เพื่อเฉลิมพระเกียรติและเผยแพร่พระเกียรติคุณให้เป็นที่ประจักษ์

Premier Exhibition of Thai banknotes

The exhibition displays the most complete collection of Thai banknotes. In honor of extensive works carried out by His Majesty King Bhumibol Adulyadej (King Rama IX) to improve the life of Thai people, the Bank of Thailand had depicted the royal initiatives, on a series of commemorative banknotes, which stand as a testimony of gratefulness of the nation to His Majesty's benevolence wisdom, and greatness.

เงินจัดได้ว่าเป็นนวัตกรรมที่สำคัญอันหนึ่งของสังคมมนุษย์ ก่อให้เกิดการค้าขายแลกเปลี่ยนที่ขยายตัวกว้างไกล สนับสนุนให้เกิดการออมและการสะสมทุน ซึ่งเป็นรากฐานของวิวัฒนาการทางเศรษฐกิจและสังคม

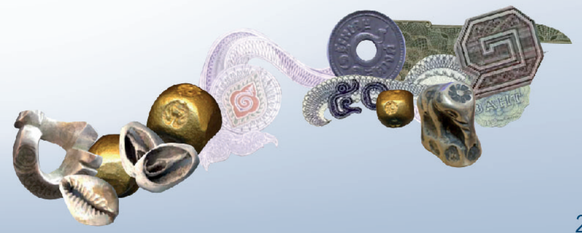
ในนิทรรศการนี้ เราจะชวนท่านร่วมเดินทางเพื่อค้นหาความหมายของเงิน โดยเงินมีวิวัฒนาการมาอย่างต่อเนื่องและยาวนานเริ่มตั้งแต่การผลิตเหรียญลิเดีย เหรียญโบราณรุ่นแรกของโลกเมื่อราว ๒,๖๐๐ ปีที่แล้ว สู่เหรียญทวารวดีซึ่งถือเป็นเงินตราแรกสุดที่พบในไทย มาถึงยุคเงินพดด้วงต่อเนื่องมาจนถึงการใช้เงินกระดาษหรือธนบัตร โลกยุคใหม่นี้รูปแบบของเงินที่สำคัญที่สุดคือ เงินในรูปบัญชีเงินฝากที่สถาบันการเงิน และในอนาคต เงินรูปแบบอิเล็กทรอนิกส์จะทวีความสำคัญมากขึ้นตามลำดับ

แม้เงินจะมีหลายรูปแบบ แต่ล้วนมีคุณสมบัติ ๔ ประการ คือ เป็นสื่อกลางการแลกเปลี่ยน เป็นเครื่องรักษามูลค่า เป็นหน่วยวัดมูลค่า และเป็นมาตรฐานการวัดมูลค่าหนี้ สำหรับวัตถุและสิ่งของที่ผู้คนในยุคต่างๆ นิยมนำมาใช้เป็นเงินนั้น พบว่ามีลักษณะที่สำคัญ ๕ ประการ คือ เป็นที่ยอมรับกันอย่างกว้างขวาง สะดวกต่อการพกพาติดตัว สามารถใช้จ่ายจำนวนมากหรือแตกหน่วยเพื่อใช้ชำระเงินแบบปลีกย่อยได้สะดวก มีความคงทนถาวร และที่สำคัญคือเป็นวัตถุที่หายาก ไม่กลาดเกลื่อน จึงจะมีคุณค่าและรักษาคุณค่าไว้ได้

Money ranks as an important innovation of human society. It facilitates trade and exchange which spread far and wide, as well as enabling savings which finances capital accumulation and investment, fundamental for economic development.

This exhibition will take the visitors on a journey back through time, to search for the meaning of money, its function, and characteristics. The evolution of money has been a fascinating journey through time. Our journey begins with Lydian coins, the world's first ever currency, which were first minted about 2,600 years ago. This, in turn, is followed by Dvaravati coins, the first set of ancient coins in Thailand, Photduang coins, paper money or banknotes, bank balance and advancing to future money in electronic form.

Though money may take many physical forms, but they are defined by the common features which are the 4 functions they perform – medium of exchange, store of value, standard measure of value, and standard measure of debt. From studies on the evolution of objects and materials that are used as money, it is discovered that they share 5 major characteristics, which are, general acceptance, durability, portability, divisibility, and scarcity.



ธนาคารแห่งประเทศไทย

๗๒
ปี

ศูนย์การเรียนรู้ธนาคารแห่งประเทศไทย
๒๗๓ ถนนสามเสน แขวงวัดสามพระยา เขตพระนคร กรุงเทพมหานคร ๑๐๒๐๐
โทร. ๐ ๒๓๕๖ ๗๗๖๖ อีเมล learningcenter@bot.or.th

Bank of Thailand Learning Center
273 Samsen road, Wat Samphraya, Phra Nakhon, Bangkok 10200
Tel. 0 2356 7766 email: learningcenter@bot.or.th